



New Direction

Following the acquisition of a majority stake in SMPL by CROWN Speciality Packaging Investment Pte Ltd, **Mr Wan Chee Meng** has been appointed the Chief Executive Officer of SMPL with effect from 19 Nov 2012.

Crown Holdings, Inc. Group ("Crown") is a US based multinational group and one of the world's leading industrial packaging companies with operations spanning across more than 40 countries. CROWN Asia Pacific Holdings Ltd located at Keppel Towers, Singapore is the headquarters of Crown's Asia-Pacific Division overseeing 15 plants. Its operations include beverage can businesses in Singapore, Malaysia, Thailand, Vietnam, Cambodia and China as well as aerosol, food can and metal closures businesses in Thailand.

Mr Wan has assumed several management positions within Crown for more than a decade. He was the General Manager at CROWN Beverage Cans Beijing Limited for more than 7 years and was last appointed the General Manager of CROWN Beverage Cans Putian Limited from Mar 2011 to Nov 2012. Bringing with him extensive knowledge and regional experience in the packaging industry, Mr Wan will lead SMPL in a new direction towards achieving better product quality, customer service and sound financial performance.



随着皇冠专业包装投资有限公司获得速必雅多数的股权，温致鸣先生已于2012年11月19日受任速必雅包装有限公司总裁。

皇冠控股集团有限公司（“皇冠”）是工业包装跨国集团，总部设于美国，业务遍及全球超过40个国家。皇冠亚太控股有限公司位于新加坡吉宝大厦。该总部负责管理亚太区15家工厂，其业务包括在新加坡、马来西亚、泰国、越南、柬埔寨和中国的饮料罐业务以及在泰国的气雾剂、食品和金属封业务。

温总在皇冠担任多个管理要职超过十年。他在北京皇冠制罐有限公司任职总经理7年多，从2011年3月至2012年11月则担任莆田皇冠制罐有限公司的总经理。对包装行业有着丰富知识和多年的区域工作经验，温总必能领导速必雅往新的方向前进，实现更好的产品质量、客户服务及财务表现。



Y Times

Talent Showcase



We could not be happier to share the joy of the parents of Y STARS when they announced that their children were finally going to put up an art exhibition! **Our Art** featured a variety of paintings and handicraft of the Y STARS and students of the Mountbatten Vocational School. The art exhibition was held from **1 Oct to 6 Oct 2012** at Goodman Art Centre and SMPL friends were invited to give their support and to join the Y STARS for a celebration lunch and an auction for the artwork on 6 Oct 2012.

Y STARS 的父母难掩喜悦向我们透露孩子们终于能拥有自己的艺术展时，我们也为群朋友感到兴奋与骄傲！Y STARS 与蒙巴顿职业学校的‘我们的艺术’展出同学们的各种绘画和工艺品。艺术展2012年10月1日至6日于古德曼艺术中心举行。速必雅的朋友受邀10月6日参与艺术品的拍卖并与Y STARS 共进午餐庆祝展出成功。



Flag Day 2012

YMCA has been on the forefront of serving our society, enriching the lives of the intellectually and physically challenged, the hearing and visually impaired, the under-privileged youths and the elderly. The organisation has for decades organised and sustained several community service programmes locally and abroad.

For the first time in many years of our partnership with the YMCA, instead of meeting the Y STARS for a recreational outing, SMPL staff volunteers marched onto the streets in town to support YMCA's fund-raising event! The **YMCA Flag Day** was held on **20 Oct 2012** and SMPL representatives partnered the Y STARS beneficiaries and moved around Orchard Road with tin cans to raise funds for the YMCA Community Service Programmes.

After hours of approaching strangers and meeting with kind souls on the streets of Singapore, the staff returned to YMCA Café for lunch, hearts filled with warmth from a morning of hard work paid off and the satisfaction that they have done their part for charity...

基督教青年会YMCA一直在社会最前线为人民服务，改善智残或听力视力受损人士及青少年和年长者的生活。该组织数十年来已在本地及海外开办多个社区服务计划。

速必雅与YMCA合作多年，携手为Y STARS主办了无数休闲活动。这回2012年10月20日速必雅职工代表首次参与青年会的售旗活动，与Y STARS连手在乌节路为青年会社区服务计划筹集资金！同事们在街道向路人呼吁捐款了数小时，回返YMCA咖啡厅用餐时虽然疲倦，但为慈善活动尽了份力，目睹了国人的善举，心中倒是充满温暖...

Seeds of Vibrance

On 9 Nov 2012, YMCA of Singapore presented the YMCA-Lim Kim San Volunteers Programme Outstanding Volunteers Awards to 23 individuals and 10 corporations. The awards honour volunteers for their outstanding service and partnership with YMCA to serve the community. At the appreciation dinner held at YMCA, SMPL was proud to receive the **Sustained Volunteerism (Corporate) Award for 2012** in recognition of its years of partnership with YMCA to conduct regular educational and recreational activities with the **Y STARS** (YMCA Special Talents, Arts and Recreation Society).

In his speech, Guest-of-Honour Mr Laurence Lien, Nominated Member of Parliament and CEO of the National Volunteer & Philanthropy Centre shared that volunteers were the seeds of this vibrant civic society. He urged all to take heart and pride in their work and to promote a more compassionate and caring society.



2012年11月9日，基督教青年会YMCA颁发杰出志愿服务奖给23名义工及10间公司，表彰他们与YMCA联手合作不遗余力为社区服务的贡献。

速必雅与YMCA合作多年，定期与Y STARS (即YMCA特殊才华、艺术及娱乐组) 进行教育及康乐活动。这次获得YMCA 2012年持续志愿服务（企业）奖的荣誉，实为名归。官委议员全国志愿服务与慈善中心总裁连宗诚先生在答谢晚宴上将志愿服务者比喻成活力充沛公民社会中的种子，敦促大家用心自豪地参与慈善活动，促进更富有同情心与爱心的社会。



教育是开启商机与成功的钥匙，工程学习日渐受社会专业人士欢迎，被视为工作上成功的基础之一。而培育有潜力的年轻人，认同他们的成就正是鼓励他们勇敢创新，继续争取好成绩的最大动力。

为促进教育领域献力，速必雅赞助义安理工学院两份“速必雅包装奖”，鼓励2012年技术文凭（机械）课程中表现最优秀的两名工程系学生。毕业生在理工学院举行的结业典礼上骄傲地上台领取奖金和证书。

Nurturing Potential

Education is the key to opportunities and success and engineering learning is fast becoming a reliable foundation for many professions in our society. Nurturing those with potential and acknowledging their achievement will do wonders to motivate them to strive for better results and greater innovations.

To contribute to the education field in the country, SMPL has sponsored two ‘Superior Multi-Packaging Prize’ for Ngee Ann Polytechnic students with the most outstanding academic performance in the Diploma in Technology (Mechanical) Course in 2012.

The deserving graduates were presented with the prize money and certificate at their graduation ceremony held in the polytechnic.

